

Curare. Zeitschrift für Medizinethnologie

Curare. Journal of Medical Anthropology

Hrsg. von / Edited on behalf of AGEM www.agem-ethnomedizin.de

Vol. 31 (2008) 1 ■ ISSN 0344-8622

Guest-editors / Gasteditoren: GABRIELE ALEX & SUZETTE HEALD

Good Deaths/Bad Deaths: Dilemmas of Death in Comparative Perspective

Guter Tod/Schlimmer Tod: Dilemmas des Sterbens aus vergleichender Perspektive

Zusammenfassungen und Abstracts (German and English)

SUZETTE HEALD: Introduction. Good Deaths, Bad Deaths: Dilemmas of Death in Comparative Perspective [Einleitung. Guter Tod, Schlimmer Tod: Dilemmas des Sterbens aus vergleichender Perspektive] [pp./S. 3-7]

**ANNE HAMBRO ALNÆS: Organ Donation Deaths: Good or Bad?
Some “Good” in “Bad” Deaths [pp. 8-20]**

Abstract Notions of “good” vs. “bad” deaths cannot be generalised, as they are contingent on culturally instituted mores and life-views which vary in time and space. Performing the duties the living owe the dead – a crucial concern in many cultures’ mortuary traditions – is seen as a way of obtaining the blessing of the deceased, necessary for the fertility of future generations. Medical technology has in a rather short time span altered the moral landscape of death in developed Western societies. Results from a recent Norwegian fieldwork are discussed. In organ donation situations, the living not only harbour duties towards their deceased, but, according to modern welfare ideology, also entail obligations towards unknown patients in need of a replacement organ. However, the respirator and other high-tech equipment used to sustain the viability of the patient’s organs, have also introduced an alienating, and for some, offending element, inimical with dignified death. For these families, donation situations constituted “bad” deaths, also due to the cognitive and emotional confusion caused by the declaration of brain death, as opposed to cardiac death. Adding to their misgivings, removal surgery was seen as incompatible with family members’ role as defenders of their relative. For the con-

senters, donation represented a way of transforming “bad” and meaningless deaths into something “good”. They believed they were acting according to their loved one’s wishes. Donation consent, especially when mentioned in the funeral oration, provided the next of kin with an opportunity to attest to their relative’s noble character in the equivalent of a latterday eulogy. By consenting to donation, the next of kin realized that they could prevent the “bad” deaths of those who waited for an organ in vain.

Gestorbene als Organspender: guter oder schlimmer Tod? [S. 8-20]

Zusammenfassung Was einen „guten“ oder einen „schlimmen“ Tod ausmacht, kann nicht generalisiert werden, denn Zuordnungen dieser Art hängen immer von den kulturellen Moralvorstellungen und Ansichten ab, die sich abhängig von Zeit und Raum verändern. Die Verpflichtung, die die Lebenden gegenüber den Gestorbenen zu erfüllen haben, ist ein wichtiger Bestandteil in den Begräbnistraditionen vieler Kulturen. Sie wird als ein Weg gesehen, von den Verstorbenen den Segen zu erhalten, der für die Fruchtbarkeit der zukünftigen Generationen notwendig ist. Die medizinische Technologie hat in relativ kurzer Zeit in den westlichen Ländern die moralische Dimension von Tod verändert. Dieser Artikel diskutiert die Ergebnisse einer Feldforschung in Norwegen. In den Szenarien zur Organspende haben die Lebenden nicht nur Verpflichtungen gegenüber den Verstorbenen, sondern entsprechend der modernen Wohlfahrtsideologie auch gegenüber unbekanntem Patienten, die ein Spenderorgan benötigen. Die Einführung des Respirators und anderer Hightech Geräte, die das Leben der Organe verlängern, haben eine entfremdende und für manche Menschen geradezu feindselige Konnotation, die nicht in Einklang mit einem würdigen Tod gebracht werden kann. Für diese Familien bedeuteten Organspenden von Angehörigen „schlechte“ Tode, was auch mit der kognitiven und emotionalen Konfusion von Herztod und Gehirntod zusammenhängt. Zusätzlich wird die Entfernung der Organe unvereinbar mit der Rolle der Familienmitglieder betrachtet, die darin besteht, ihre Angehörigen zu verteidigen und beschützen. Für die Angehörigen, die der Organtransplantation zustimmen, stellte dies eine Möglichkeit dar, einen „schlechten“ und bedeutungslosen Tod in etwas „Gutes“ zu verwandeln. Sie glaubten, die Wünsche der geliebten Verstorbenen zu vertreten. Die Zustimmung zur Organspende, besonders wenn diese in der Begräbnisrede zur Sprache gebracht werden konnte, gab den Angehörigen die Möglichkeit, den guten und edlen Charakter des Verstorbenen darzustellen in Form einer Lobrede. Durch die Einwilligung in die Organspende erkannten die nächsten Verwandten, dass sie den „schlechten Tod“ derer, die vergeblich auf ein Spenderorgan warteten, verhindern konnten.

Keywords (Schlagwörter) organ transplants (Organtransplantationen) – brain death (Hirntod) – moral landscape (Moral) – presumed consent (mutmaßliche Zustimmung) – rights of the corpse (Rechte an Leichen).

IKUMI OKAMOTO: Dying a Good Death at a Palliative Care Unit in Japan [pp. 21-28]

Abstract In this paper, we discuss the concept of good death in contemporary Japan through an analysis of empirical research on the experiences of dying patients receiving palliative care. The hospice movement, which provides the basis for the concept of “good death”, was introduced to Japan from the UK in 1970s. The hospice philosophy encourages patients and their family to affirm life and to regard dying as a normal process. It also offers a support system to help patients live as actively as possible and to sustain their self until death. However, it has been observed that not many patients at the Palliative Care Unit (PCU) die in the way proposed by the hospice philosophy. Most cancer patients experience physical degradation of their bodies towards the terminal stage of life, and become more dependent on carers and others. The progress of illness thereafter is also too rapid for them to be able to develop a new self more in tune with their new circumstances. The PCU staff encourage them to find a

feasible hope so that the patients can remain hopeful until the last moment. Many patients, however, find it difficult to find a feasible hope during the dying process, and these patients often become hopeless and live vacantly. As a result, patients would neither live actively nor be as themselves during the period until their death. This way of dying is not referred as “good” at the PCU, because it is against the very core of hospice philosophy. In this paper, we propose another valid way to die a good death in contemporary Japan by examining a case of a young breast cancer patient.

Einen guten Tod sterben auf einer palliativen Pflegestation in Japan [S. 21-28]

Zusammenfassung Die Autorin diskutiert an Hand einer Analyse empirischer Untersuchungen über die Erfahrungen sterbender Patienten unter palliativer Pflege das Konzept eines guten Todes im heutigen Japan. Die Hospizbewegung mit ihrem Konzept eines „guten Todes“ wurde in den 1970er-Jahren aus England in Japan eingeführt. Sie ermutigt Patienten und ihre Familien, das Sterben und den Tod als einen normalen Prozess des Lebens zu begreifen. In dieser Bewegung werden auch Hilfen angeboten, das Leben aktiv bis zum Tode zu gestalten. Es wurde jedoch beobachtet, dass tatsächlich nicht allzu viele Patienten nach den Vorstellungen dieser Lehre in den Palliativeinheiten sterben. Die meisten Krebspatienten erleben eine Entwertung ihres Körpers während der terminalen Lebensphase, wenn sie von der Pflege und Anderem immer abhängiger werden. Das oft sehr rasche Fortschreiten der Erkrankung gibt keine Gelegenheit, sich mit einem neuen Selbst-Konzept auf die geänderten Umstände einzustellen. Die Pflegekräfte der Palliativstationen vermitteln oft mögliche Hoffnungsschimmer, die den Patienten bis zum letzten Moment einen Halt geben. Viele Patienten finden jedoch in ihrer Sterbephase diesen Trost nicht und reagieren hoffnungslos und mit Sinnverlust. Schlussendlich leben solche Patienten ihr Leben nicht mehr aktiv und selbstbewusst bis zum Ende. Dieser Ausgang wird nicht als ein guter Tod betrachtet, da er dem Kern der Hospizphilosophie zuwider läuft. Im vorliegenden Aufsatz stellen wir anhand einer Fallstudie einer jungen Brustkrebspatientin einen anderen möglichen Weg vor, einen guten Tod zu sterben.

Keywords (Schlagwörter) Japan – PCU (= palliative care unit) – concept of good death (Konzepte des guten Todes) – dying process (Sterbeprozess) – palliative care (Palliativpflege)

MAUREEN BLOOM: Dementia, Disability and Dignity: The Case for Autonomy [pp. 29-36]

Abstract Using three case studies where mental and physical degeneration affected previously independent, active people, the roles of patients, caregivers and careworkers are examined. The lived experience of patients is discussed, contrasting “autonomy” with “dignity”. Cases 1 (Ms. A) and 2 (Mrs. B), a middle-aged woman and an elderly woman, appeared unconcerned about retaining “dignity”. Keen to remain “normal”, they engaged in activities that allowed them to run the risk of appearing undignified. As long as they could, the women demonstrated their continued autonomy, choosing to live as before their illnesses for as long as possible. Although this may be construed as living in denial, it enabled them to feel valued as people who retained roles as social actors. Case 3 (Mr. C), an elderly man unable to walk or talk, retained the dignity of silence, with autonomy absolutely compromised. Their disabilities and dementias progressed to an “un-knowing” state of being. This unremitting degeneration was witnessed by family who were powerless to intervene, and who were ultimately waiting for death to release the patients from what were perceived as “bad lives”.

Demenz, Behinderung und Würde: Argumente für Selbstständigkeit [S. 29-36]

Zusammenfassung: Auf der Grundlagen von drei Fallstudien geistiger und physischer Degeneration von vorher unabhängigen und aktive Menschen wird die Rolle von Patienten, Pflege-

personal und Pflegenden untersucht. Die gelebte Erfahrung der Patienten wird diskutiert, vor allem in Hinblick auf „Autonomie“ und „Würde“. Die Fallstudien 1 und 2 beschreiben eine Frau in den mittleren Jahren und eine ältere Frau, die sich nicht darum kümmern, ihre „Würde“ aufrecht zu erhalten. Darauf bedacht, „normal“ zu bleiben, betätigten sie sich in einer Art und Weise, die das Risiko enthielt, würdelos zu erscheinen. So lange, wie sie es konnten, demonstrierten die Frauen nach Außen ihre Autonomie und lebten so lange wie möglich so wie vor der Krankheit. Auch wenn das so hingestellt werden könnte, als lebten sie in Verneinung, so ermöglichte es ihnen, sich anerkannt zu fühlen als Menschen, die ihre Rollen als soziale Akteure beibehielten. Die dritte Fallstudie beschreibt einen älteren Mann, der weder sprechen noch laufen konnte, aber seine Würde durch das Schweigen behielt, obwohl seine Autonomie zerstört war. Die Behinderungen und die Demenz entwickelten sich zu einem Zustand des „nicht-Wissens“. Diese unaufhaltbare Degeneration wurde von den Verwandten wahrgenommen, ohne dass sie etwas dagegen hätten machen können, und so warteten sie schließlich auf den Tod, der die Patienten von dem befreien würde, was als „schlechtes Leben“ wahrgenommen wurde.

Keywords (Schlagwörter) autonomy (Autonomie) – dementia (Demenz) – disability (Behinderung) – dignity (Menschenwürde) – multiple sclerosis (MS, Multiple Sklerose, Enzephalomyelitis disseminata) – stroke (Schlaganfall) – TIA Transient Ischaemic Attack.

**FREDERICK KLAITS: Care for the Dying, Care by the Dying: “Giving up”
in a Church of the Spirit in Botswana [pp. 37-50]**

Abstract This article discusses the importance Christian believers in contemporary Botswana attach to redemption from resentment and jealousy in contexts of death. Arguing that concepts of good deaths hinge on culturally and historically particular understandings of difficulties in dying, the article explores the efforts made by members of a church of the spirit to resist “giving up” on their colleagues suffering from HIV/AIDS, but subsequently to “give up” once they have passed away. Concerns about the timing of “giving up” reflect ongoing debates about the moral bases of care giving in contemporary Botswana, and in particular anxieties about sustaining intergenerational “love” in a context of widespread sickness and debility. In a comparative vein, this material suggests how historicities of Christian selfhood hinge on the ways in which believers conceptualise and experience difficulties in dying.

**Pflege für die Sterbenden, Pflege durch die Sterbenden. Das „Loslassen“ in einer
Church of the Spirit in Botswana [S. 37-50]**

Zusammenfassung Dieser Beitrag diskutiert den Zusammenhang von Hader, Groll und Erlösung im Kontext von Sterben und Tod für gläubige Christen im heutigen Botswana. Von der Argumentation ausgehend, dass Konzepte eines „guten Todes“ mit den kulturellen und historischen Ansichten bezüglich der Schwierigkeiten im Prozess des Sterbens zusammenhängen, untersucht dieser Beitrag die Anstrengungen, die Mitglieder einer Kirche des Hl. Geistes unternehmen, ihre Mitgläubigen, die an HIV/Aids erkrankt sind, während ihres Leidens und Sterbens nicht „aufzugeben“, aber sie dann „loszulassen“, wenn sie gestorben sind. Die zeitliche Festlegung des „Loslassens“ spiegelt die Debatten über die moralische Grundlage von Pflege in Botswana wieder – vor allem die Befürchtung, die Liebe zwischen den Generationen im Kontext von Krankheit und Debilität nicht aufrecht erhalten zu können. In einem vergleichenden Ansatz gibt diskutiert der Artikel, in welchem Umfang die christliche „Selbst-Wahrnehmung“ abhängig ist von den Schwierigkeiten, die die Gläubigen im Sterben konzeptualisieren und erfahren.

Keywords (Schlagwörter) HIV/AIDS (HIV/Aids) – christian Church of the Spirit – Botswana – care in dying (Sterben und Pflege) – love (Nächstenliebe)

SANTIAGO ALVAREZ: Burying Patriarchs, Heroes, Suicides and Traitors. Solidarity and Ostracism in the Funeral Rites of a Peasant Community of the Colombian Andes
[pp. 51-62]

Abstract This paper focuses on the construction of gender and hierarchical differences in the funerary rituals of a mestizo peasant community in the Colombian Andes. In this community, affected by diverse expressions of violence, funerals emerged as selective forms of manifestation of social solidarity. Having observed twenty burials, I noticed qualitative and quantitative differences in the funerary rituals of different members of the community. These divergent traits seem to correspond to the sex and social position of the deceased and also to the way he or she died. Through differences in funerary rituals the community reinterprets the life of the dead and constructs a fixed social idea of who he or she was in the past. I discuss the various ways in which this problem has been approached in the literature of anthropology and related disciplines looking for universal patterns combining it with the specific local conditions I found in the field. Funerary rites express the social perception of a community that perceives itself menaced by the chaos and discontinuity produced by death. In the analysed community the stressing of gender differences can be considered as a central strategy in the construction of social differences. Violent men, the almost exclusive monopolisers of physical violence, received a selective treatment from the community that recognises in them a special status: that of those who are in constant contact with death. On the two extremes of the social perception related to funerary rituals I observed, on the one hand that men who have died tragically received a hero's burial while, on the other hand, females who have committed suicide were socially rejected.

Begräbnisse von Patriarchen, Helden, Selbstmördern und Verrätern. Solidarität und Ausgrenzung in einer bäuerlichen Gemeinde in den kolumbianischen Anden. [S. 51-62]
Zusammenfassung Dieser Beitrag untersucht die Konstruktion von Gender und Hierarchie in den Begräbnisritualen der Mestizo Bauern in den kolumbianischen Anden. In dieser Gesellschaft, die durch verschiedene Wellen der Gewalt heimgesucht wurde, entwickelten sich Begräbnisrituale in eine Manifestation von sozialer Solidarität. Nachdem ich zwanzig Begräbnisse beobachtet hatte, stellte ich fest, dass es verschiedene quantitative und qualitative Wesensmerkmale bei den Begräbnissen unterschiedlicher Mitglieder der Gesellschaft gab. Diese Unterschiede stehen in Zusammenhang mit dem Geschlecht und der sozialen Position der Verstorbenen, aber auch zu der Art und Weise der Todesumstände. Durch unterschiedliche Begräbnisrituale re-interpretiert die Gesellschaft das Leben der Verstorbenen und gestaltet eine soziales Konzept davon, wer der oder die Verstorbene in der Vergangenheit war. Ich diskutiere die unterschiedlichen Ansätze in der ethnologischen Literatur und verwandten Disziplinen im auf universale Muster und verbinde diese mit den spezifischen lokalen Bedingungen aus meinem Feld. Begräbnisrituale drücken die soziale Vorstellung einer Gesellschaft aus, die sich selbst erfährt als heimgesucht von Chaos und Diskontinuität verursacht durch den Tod. In der hier analysierten Gesellschaft kann die Betonung von *gender* als eine zentrale Strategie in die Konstruktion von sozialen Unterschieden gewertet werden. Gewalttätige Männer, die fast exklusiv das Monopol auf Gewalt haben, erfuhren von der Gesellschaft eine besondere Behandlung, die ihren besonderen Status anerkannte: und zwar als die, die in ständigem Kontakt zum Tod stehen. Die beiden Extreme der sozialen Wahrnehmung bezogen auf Begräbnisrituale waren einerseits Männer, die tragisch starben und ein Heldenbegräbnis bekamen und andererseits Frauen die Selbstmord begangen hatten, und deshalb sozial ausgegrenzt wurden

Key words (Schlagwörter) funeral rites (Bestattungsriten) – patriarchs (Patriarchen) – heroes (Helden) – female suicide (weibliche Selbsttötung) – traitors (Verräter)

GABRIELE ALEX: "When you are feeling of no use any more."

Explaining Suicide in Rural Tamil Nadu [pp. 63-71]

Abstract Recent studies have reported extraordinary high suicide rates in Tamil Nadu, and explained these with social, economical and emotional suffering. Analysing four different suicide cases this article examines how the Tamil notions of respect and responsibility are employed to explain and interpret suicides. The categorization of "good" versus "bad" death takes different forms. Even though suicides are never good deaths, the motives as well as the outcome might be classed as "good". By looking at the folktale of the *nallatankal*, the concept of a 'good' suicide is explained. This article concludes that in order to be able to understand the high suicide rates in Tamil Nadu, more in depth studies and situated ethnography, which take the cultural categories into account, are needed.

„Wenn Du Dich ganz unnütz zu fühlen beginnst“.

Erklärungen für Suizide im ländlichen Tamil Nadu [S. 63-71]

Zusammenfassung Neuere Studien haben sehr hohe Selbstmordraten für Tamil Nadu aufgezeigt und diese vor allem mit sozialem, ökonomischem und emotionalem Leidensdruck erklärt. Dieser Artikel untersucht vier unterschiedliche Selbstmordfälle und dokumentiert, wie die tamilischen Konzepte Respekt und Verantwortung herangezogen werden, um Selbstmord zu erklären und zu interpretieren. Die Einteilung in „gute“ Todesfälle und „schlechte“ Todesfälle findet auf unterschiedliche Weisen statt; auch wenn Selbstmord an sich niemals als ein guter Tod gilt, so können doch sowohl die Motive als auch das Ergebnis als „gut“ klassifiziert werden. Mit Bezugnahme auf die folkloristische Erzählung der *nallatankal* wird das Konzept eines guten Selbstmordes erklärt. Dieser Artikel schließt damit, dass ein Verständnis der hohen Selbstmordrate in Tamil Nadu nur durch ethnographische, in die Tiefe gehende Studien und durch Berücksichtigung der emischen kulturellen Kategorien, erreicht werden kann.

Keywords (Schlagwörter) Tamil Nadu – suicide (Suizid) – suicide rate (Selbstmordrate) – good suicide concept (Konzept des guten Suizid) – emic perspective (emische Perspektive)

ERNST HALBMAYER: Meanings of Suicide and Conceptions of Death

among the Yukpa and other Amerindians of Lowland South America [pp. 72-86]

Abstract This paper focuses on what Metraux once called the "suicidal mania" of certain South American Amerindian groups. It discusses the suicide practices of the Yukpa in comparison with other Amerindian groups, such as the Guarani, the Tikuna, the Aguaruna, the Mataco, and the Suruahá. Specific social conflicts and associated emotional reactions are identified as core elements in any explanation of suicide. In addition to this purely sociological analysis, suicide is examined in the context of local concepts of death and dying and is understood as being part of a mortuary economy that extends beyond the realm of the living and which follows various logics, despite seemingly similar suicidal behaviour patterns. Suicide may be seen as a form of self-transformation where one becomes a potentially dangerous "other" able to take revenge on the living, or it may be viewed as the result of witchcraft and hence interpreted as homicide. It might also be related to seductive processes initiated by the dead themselves. In some cases, suicide even enables access to the highest level of the sky in the afterworld. Whereas the Yukpa view suicide as a bad death, ethnographic data show that some other groups understand it as a good death, which is reproducing the local cosmo-logics.

Die Bedeutung des Selbstmords und Konzeptionen des Todes bei den

Yupka und anderen Indigenen des südamerikanischen Tieflandes [S. 72-86]

Zusammenfassung Dieser Beitrag beschäftigt sich mit der „Selbstmordmanie“ – wie es Metraux nannte – gewisser südamerikanischer indianischer Gruppen. Dabei werden Selbstmordpraktiken der Yukpa mit jenen anderer Gruppen, z.B. der Guarani, der Tikuna, der Agu-

aruna, den Mataco oder der Suruahá verglichen. Soziale Konflikte und die damit in Zusammenhang stehenden emotionalen Reaktionen werden als zentrale Erklärungen für Selbstmord identifiziert. Über eine rein soziologische Analyse hinausgehend wird Selbstmord jedoch auch im Licht lokaler Todesvorstellungen verstanden und somit Teil einer über die Lebenden hinausgehenden Ökonomie des Todes. Diese folgt, jenseits der vergleichbaren Selbstmordpraktiken unterschiedlichen Logiken. So kann Selbstmord als eine Form der Selbsttransformation verstanden werden, im Zuge derer Selbstmörder zu potentiell gefährlichen Anderen werden, die sich an den Lebenden rächen können. Selbstmord kann aber auch auf Hexerei zurückgeführt und somit zu Mord werden oder aber als das Resultat einer Verführung, welche von den Toten selbst ausgeht, verstanden werden. In anderen Fällen ist Selbstmord sogar jene Form des Todes, die den Zugang zu den höchsten Ebenen des Jenseits ermöglicht. Dementsprechend unterschiedlich ist auch die Bewertung von Selbstmord. Während die Yukpa Selbstmord als einen schlechten Tod betrachten, zeigen die ethnographischen Daten, dass andere Gruppen Selbstmord als guten Tod konzipieren, der die lokale Kosmo-Logik reproduziert.

Keywords (Schlagwörter) suicide (Selbstmord) - Amerindian Yukpa (Yupka) – social conflict (soziale Konflikte) – cosmology (Kosmologie)

IAIN EDGAR: Overtures of Paradise:

Night Dreams and Islamic Jihadist Militancy [pp. 87-97]

Abstract This article will analyse the relationship between night dreams and militant Jihadist martyrdom offering several case studies of how night dreams appear to have inspired, legitimated and confirmed the path of “glorious” martyrdom. In the Abrahamic Prophetic religions, Judaism, Christianity and Islam, this world of everyday reality is but a way station on the journey to other worlds. In Islam this material world is not our final destination, but rather a series of lessons and tests and a preparation for the hereafter and the time of judgment at death. The more real world of the hereafter does, however, occasionally intersect with this material world through night dreams, and, more rarely, through waking visions. Such hyperlucid experiences can motivate actions and events in this world. My research into the night dreams of Islamic militant Jihadist leaders, such as Osama bin Laden and Mullah Omar, Taliban leader, has shown that the night dream is a powerful inspirational and divinatory trope for the motivation and justification of militant Jihadism today. The true dream tradition is a powerful component of Islamic metaphysics and theology and I describe several dreams of Jihadist Martyrs in which dreams of Paradise appear to represent the promise of future glory, and particularly dreams in which dead martyrs communicate with living Jihadists. Overall the article will analyse both the paradox of suicide being outlawed, *haram*, in Islam yet martyrdom in the service of Jihad apparently constituting a glorious death, and the problematic and contemporary role of the true dream, *al-ruya*, in legitimating such self-destruction.

Wege zum Paradies:

nächtliche Träume und islamistische jihadistische Militanz [S. 87-97]

Zusammenfassung Dieser Artikel analysiert die Beziehung zwischen nächtlichen Träumen und militantem jihadistischem Märtyrertum mithilfe von verschiedenen Fallstudien, die zeigen, wie nächtliche Träume den Weg des glorreichen Märtyrertums inspiriert, legitimiert und bestätigt haben. In den von Abraham ausgehenden prophetischen Religionen Judentum, Christentum und Islam ist diese Welt, die der alltäglichen Realität, nur eine Station auf dem Weg zu anderen Welten. Im Islam ist diese materielle Welt nicht unsere letzte Station, sondern sie konstituiert eine Reihe von Lektionen und Prüfungen und eine Vorbereitung für das Leben danach und den Antritt zum Jüngsten Gericht. Die eigentliche Welt des Lebens danach überschneidet sich jedoch mit der materiellen Welt hier, und zwar meistens in nächtlichen

Träumen, und seltener durch Visionen im Wachzustand. Solche erhellenden Erfahrungen können die Taten und Ereignisse in dieser Welt beeinflussen. Meine Forschung zu den nächtlichen Träumen von militanten islamistischen Jihadführern wie Osama bin Laden oder dem Talibanführer Mullar Oban hat gezeigt, dass der nächtliche Traum eine starke inspirierende und heilige Trope für die Motivation und Legitimation des militanten Jihadkampfes heutzutage darstellt. Die Tradition der „wahren Träume“ ist eine wichtige Komponente der islamischen Metaphysik und Theologie. Es werden verschiedene Träume von jihadistischen Märtyrern beschrieben, in denen Träume vom Paradies zukünftigen Ruhm und Ehre zu repräsentieren scheinen, insbesondere solche Träume, in denen die toten Märtyrer mit den lebenden Jihadisten kommunizieren. Dieser Artikel analysiert weiterhin das Paradox, das sich dadurch stellt, dass Selbstmord im Islam zwar geächtet ist, *haram*, dass aber Märtyrertum im Dienste des Jihad offensichtlich einen glorreichen Tod darstellt und ebenso die problematische zeitgenössische Rolle des „Wahrtraumes“, *al-ruya*, der solche Selbstzerstörung legitimiert.

Keywords (Schlagwörter) dream (Traum) – al-ruya – Islamic militancy (islamistische Militanz) – martyr (Märtyrer) – jihad (Dschihad / Djihad) – paradise (Paradies) – Osama bin Laden

Dokumentation

EKKEHARD SCHRÖDER: „Ethnomedizin“ und „Medical Anthropology“. Ein Überblick zu Entwicklungen in den deutschsprachigen Ländern im Jahr 1978. [Translated Reprint 1978. Ethnomedicine and Medical Anthropology. A Survey of Developments in Germany, see *Reviews in Anthropology* 5,4 (Fall) 1978: 478-485. 31(2008)1 [S./pp. 103-111]

Abstract (here added, not originally in the first version of 1978) This following survey was written in 1978. The author gave in those days some representative glimpses on the discourses in Medical Anthropology in the 1970th in German speaking countries. He refers to important inspirators of this new interdisciplinary field of study as Edmund Husserl and his concept of the lifeworld (Lebenswelt) and to Victor von Weizsäcker and his ‘anthropological medicine’. He reports on three main ways of discussion: (a) Ethnographic studies to serve cultural identity. (b) Problems of medical care by description and by comparison of medicinal concepts and cognitive systems specially in settings of conflicts arising in all types of medical transfer, e.g. afflicted by an imperialistic approach. (c) Impulses for a new Medical Anthropology by historical and transcultural studies of therapeutic patterns, which are centered by a view on the suffering and health seeking human, which he called in the survey ‘homo patiens’.

Curare erscheint im Verlag für Wissenschaft und Bildung, Berlin www.vwb-verlag.com